

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2004-2005

13 JUNI 2005

BEGROTINGSWIJZIGINGEN 2005

**van de Franstalige Instelling
belast met het beheer van de materiële en
financiële belangen van de erkende
niet-confessionele levensbeschouwelijke
gemeenschappen en erkende centra
voor morele dienstverlening van
het administratief arrondissement
Brussel-Hoofdstad**

BEGROTINGSWIJZIGINGEN 2005

**van de Nederlandstalige Instelling
belast met het beheer van de materiële en
financiële belangen van de erkende
niet-confessionele levensbeschouwelijke
gemeenschappen en erkende centra
voor morele dienstverlening van
het administratief arrondissement
Brussel-Hoofdstad**

BEGROTING VAN HET BOEKJAAR 2006

**van de Franstalige Instelling
belast met het beheer van de materiële en
financiële belangen van de erkende
niet-confessionele levensbeschouwelijke
gemeenschappen en erkende centra
voor morele dienstverlening van
het administratief arrondissement
Brussel-Hoofdstad**

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2004-2005

13 JUIN 2005

MODIFICATIONS BUDGÉTAIRES 2005

**de l'Etablissement francophone
chargé de la gestion des intérêts
matériels et financiers de
la communauté philosophique
non confessionnelle et
des services d'assistance morale
reconnus de l'Arrondissement Administratif
de Bruxelles-Capitale**

MODIFICATIONS BUDGÉTAIRES 2005

**de l'Etablissement néerlandophone
chargé de la gestion des intérêts
matériels et financiers de
la communauté philosophique
non confessionnelle et
des services d'assistance morale
reconnus de l'Arrondissement Administratif
de Bruxelles-Capitale**

BUDGET DE L'EXERCICE 2006

**de l'Etablissement francophone
chargé de la gestion des intérêts
matériels et financiers de
la communauté philosophique
non confessionnelle et
des services d'assistance morale
reconnus de l'Arrondissement Administratif
de Bruxelles-Capitale**

BEGROTING VAN HET BOEKJAAR 2006

**van de Nederlandstalige Instelling
belast met het beheer van de materiële en
financiële belangen van de erkende
niet-confessionele levensbeschouwelijke
gemeenschappen en erkende centra
voor morele dienstverlening van
het administratief arrondissement
Brussel-Hoofdstad**

ADVIES

**uit te brengen door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement**

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor de Financiën, de Begroting,
het Openbaar Ambt,
de Externe Betrekkingen en
de Algemene Zaken

door mevr. Magda DE GALAN (F)

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : Mevr. Isabelle Emmery, mevr. Julie Fiszman, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heren Eric Tomas, Rudi Vervoort, Serge de Patoul, Didier Gosuin, Jacques Simonet, Frederic Erens, mevr. Marie-Paule Quix.

Plaatsvervangers : Mevr. Magda De Galan, de heren Bernard Clerfayt, Stéphane de Lobkowicz, Yaron Pesztat.

Andere leden : Mevr. Adelheid Byttebier, de heer Mahfoudh Romdhani.

BUDGET DE L'EXERCICE 2006

**de l'Etablissement néerlandophone
chargé de la gestion des intérêts
matériels et financiers de
la communauté philosophique
non confessionnelle et
des services d'assistance morale
reconnus de l'Arrondissement Administratif
de Bruxelles-Capitale**

AVIS

**à émettre par le Parlement
de la Région de Bruxelles-Capitale**

RAPPORT

fait au nom de la Commission
des Finances, du Budget,
de la Fonction publique,
des Relations extérieures et
des Affaires générales

par Mme Magda DE GALAN (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : Mmes Isabelle Emmery, Julie Fiszman, Anne-Sylvie Mouzon, MM. Eric Tomas, Rudi Vervoort, Serge de Patoul, Didier Gosuin, Jacques Simonet, Frederic Erens, Mme Marie-Paule Quix.

Membres suppléants : Mme Magda De Galan, MM. Bernard Clerfayt, Stéphane de Lobkowicz, Yaron Pesztat.

Autres membres: Mme Adelheid Byttebier, M. Mahfoudh Romdhani.

I. INLEIDING

Uiteenzetting van de Gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad

Mevrouw Véronique Paulus de Châtelet herinnert eraan dat het om een federale materie gaat en dat de gewesten, door de bepalingen van artikel 6, VIII, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, slechts bevoegd zijn voor de instellingen belast met het beheer van de wereldlijke goederen van de erkende erediensten, met uitzondering van de erkenning, de wedden en de pensioenen van de bedienaars van de erediensten. De organieke wet dateert van 21 juni 2002. Elke provincie telt een openbare instelling belast met het beheer van de goederen. Er bestaan er twee te Brussel-Hoofdstad.

Het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest komt tussen voor een advies. Gezien de afwezigheid van een provinciebestuur in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt deze adviserende bevoegdheid uitgeoefend door het Gewestelijk Parlement dat in zekere zin handelt als opvolger van de provincie Brabant qua rechten en verplichtingen. Het Gewest komt ook tussen in het tekort dat uit de door het federale toezicht goedgekeurde rekeningen blijkt. De goedgekeurde rekeningen zijn bindend voor het Gewest dat verplicht is zijn schuld te betalen, net zoals de overige provincies. Vroeger was er sprake van een samenwerkingsakkoord tussen de Staat en de Gewesten. Dit is juridisch niet nodig. Het Gewest beslist zelf of het interne procedures instelt met het oog op het verkrijgen van een formele schuldvordering. Dus is het niet mogelijk a priori te weten waaruit een samenwerkingsakkoord tussen Staat en Gewest kan bestaan in de mate dat het niet gaat om het gezamenlijke beheer van gemeenschappelijke diensten, het gezamenlijk uitoefenen van eigen bevoegdheden of de ontwikkeling van gemeenschappelijke initiatieven.

Het Brussels Gewest, dat in de hoedanigheid van opvolger van een provincie optreedt, moet enkel een wettelijke verplichting nakomen die bestaat uit de aflossing van een schuld van een openbare instelling op zijn grondgebied.

Mevrouw Véronique Paulus de Châtelet kondigt vervolgens de structuur van haar uiteenzetting aan, namelijk : twee begrotingswijzigingen voor de Franstalige instelling, twee begrotingswijzigingen voor de Nederlandstalige instelling en tenslotte de begrotingen 2006 voor zowel de Franstalige als de Nederlandstalige instelling.

De Voorzitter verzoekt de commissieleden vragen te stellen.

Mevrouw Magda De Galan vraagt om meer gedetailleerde toelichtingen over de twee wijzigingen van de begroting 2005. Om te voorkomen dat de adviezen buiten

I. INTRODUCTION

Exposé du Gouverneur de l'Arrondissement Administratif de Bruxelles-Capitale

Mme Véronique Paulus de Châtelet rappelle qu'il s'agit d'une matière fédérale et que les Régions, par le biais de l'article 6, VIII, 6°, de la loi spéciale du 8 août 1980, ne sont compétentes que pour les établissements chargés de la gestion du temporel des cultes reconnus, à l'exception de la reconnaissance, des traitements et pensions des ministres du culte. La loi organique est celle du 21 juin 2002. Chaque province compte un établissement public chargé de la gestion des biens. A Bruxelles-Capitale, il en existe deux.

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale intervient pour un avis. Vu l'absence de province en Région de Bruxelles-Capitale, cette compétence d'avis est exercée par le Parlement régional qui agit en quelque sorte comme successeur des droits et obligations de la province du Brabant. La Région intervient également dans le déficit qui apparaît dans les comptes approuvés de la tutelle fédérale. Les comptes approuvés lient la Région qui est tenue de payer sa dette comme les autres provinces. Il avait été question jadis d'un accord de coopération entre l'Etat et les Régions. Ceci n'est juridiquement pas nécessaire. Que la Région institue des procédures internes en vue de se doter d'un titre formel de créance relève de sa propre décision. On ne perçoit dès lors pas a priori en quoi pourrait consister un accord de coopération entre Etat et Région dans la mesure où il ne s'agirait pas de gérer conjointement des services communs, d'exercer conjointement des compétences propres ou de développer des initiatives en commun.

La Région bruxelloise agissant comme successeur d'une province est tenue seulement d'exécuter une obligation légale consistant à s'acquitter d'une dette d'un établissement public situé sur son territoire.

Mme Véronique Paulus de Châtelet annonce ensuite la structure de son exposé, à savoir : deux modifications budgétaires pour l'établissement francophone, deux modifications budgétaires pour l'établissement néerlandophone et enfin, les budgets 2006 pour les établissements francophone et néerlandophone.

Le Président invite les commissaires à poser des questions.

Mme Magda De Galan demande des informations plus détaillées pour les deux modifications budgétaires 2005. Afin de ne pas rendre les avis en dehors des délais légaux

de wettelijke termijn (30 juni) uitgebracht worden, vraagt mevrouw De Galan dat ze ingeschreven worden op de agenda van de plenaire vergadering van 17 juni e.k.

II. BEGROTINGSWIJZIGINGEN 2005 VAN DE FRANSTALIGE INSTELLING

Uiteenzetting van de Gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad

Mevrouw Véronique Paulus de Châtelet herinnert aan dat het koninklijk besluit van 17 februari 2004 erin voorziet dat de vereffening van de begroting moet gebeuren binnen de 15 dagen na de goedkeuring door de minister van Justitie. Wat echter het boekjaar 2004 betreft, heeft de instelling een eerste schijf ontvangen in mei 2004 en het resterende bedrag op 31 januari 2005.

Door het gebrek aan liquiditeiten, dat er het gevolg van was, heeft de instelling niet volledig de op de begroting opgenomen uitgaven voor 2004 kunnen vastleggen.

Daarom heeft de bestuursraad in gewone zitting van 14 maart 2005 besloten om de tegoeden van 2004 te boeken bij de ontvangsten van de gewone rekening van het boekjaar 2005, wat overeenstemt met de begrotingswijziging 2005/1.

Dit tegoed werd verdeeld onder de volgende items 2005 : de huurkosten en de huurlasten van de onroerende installaties, beurs en evenementen evenals de aan deze activiteiten verbonden erelonen.

Deze items stemmen overeen met de uitgaven die de instelling heeft moeten verzaken in 2004.

Deze operatie is de begrotingswijziging 2005/2.

Feitelijk gezien verandert deze begrotingswijziging niets aan de tussenkost van de overheid betreffende de delging van het tekort van het boekjaar 2005 omdat het hier gaat om een nieuwe bestemming van het budgettaire tegoed 2004 en omdat deze som volledig deel uitmaakt van de begroting 2004 die tenslotte geheel vereffend werd.

De voorzitter verzoekt de commissieleden vragen te stellen.

Geen enkele van de commissieleden vraagt het woord.

(30 juin), Mme De Galan demande que ceux-ci soient mis à l'ordre du jour de la séance plénière du 17 juin prochain.

II. MODIFICATIONS BUDGÉTAIRES 2005 DE L'ÉTABLISSEMENT FRANCOPHONE

Exposé du Gouverneur de l'Arrondissement Administratif de Bruxelles-Capitale

Mme Véronique Paulus de Châtelet rappelle que l'arrêté royal du 17 février 2004 prévoit la liquidation du budget dans les 15 jours de l'approbation par le Ministère de la Justice. Or, pour l'exercice 2004, l'établissement a reçu une première tranche en mai 2004, et le solde le 31 janvier 2005.

En raison du défaut de liquidités qui en a résulté, l'établissement n'a pas pu engager totalement les dépenses budgétisées pour 2004.

En conséquence, le conseil d'administration a décidé en sa séance ordinaire du 14 mars 2005 d'incorporer le boni de 2004 dans les recettes du service ordinaire de l'exercice 2005 ce qui correspond à la modification budgétaire 2005/1.

Ce boni a été réparti dans les articles 2005 suivants : les loyers et charges locatives des installations immobilières, foire et événements, et les honoraires liés aux activités.

Ces articles correspondent aux dépenses auxquelles l'établissement avait dû renoncer en 2004.

Cette opération constitue la modification budgétaire 2005/2.

Dans les faits, cette modification budgétaire ne modifie en rien l'intervention de l'autorité dans la couverture du déficit de l'exercice budgétaire 2005 puisqu'il s'agit de la réaffectation du boni budgétaire 2004 et que cette somme fait partie intégrante du budget 2004 qui a finalement été totalement liquidé.

Le Président invite les commissaires à poser des questions.

Aucun des commissaires ne demande la parole.

III. BEGROTINGSWIJZIGINGEN 2005 VAN DE NEDERLANDSTALIGE INSTELLING

Uiteenzetting van de Gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad

Begrotingswijziging 2005 nr. 1

De jaarrekening over 2004 vertoont op de gewone begroting een overschot van 102.815 EUR en op de buitengewone begroting een overschot van 98.541 EUR. Het gecumuleerde boekhoudkundige resultaat wordt, zoals beschreven in art. 10 van het K.B. dd. 17 februari 2004, in een eerste begrotingswijziging voor 2005 opgenomen.

Dit overschot is quasi volledig hetgeen voorzien werd voor de gewone en buitengewone begroting van het nieuw op te richten Centrum Morele Dienstverlening in Jette.

Begrotingswijziging 2005 nr. 2

Door het ontbreken van het K.B. voor Jette konden de investeringen, die voorzien werden in 2004, niet benut worden. Aangezien de erkenning van het centrum in Jette nu werd bekrachtigd bij KB van 23 mei 2005, met uitwerking vanaf 16 december 2004, willen we de oprichting van dit nieuwe centrum veiligstellen door het indienen van een tweede begrotingswijziging ten bedrage van 98.540 EUR voor wat betreft de buitengewone begroting.

Dit bedrag van 98.540 EUR is als volgt samengesteld :

Meubilair	22.875 EUR
Bureaumachines	9.165 EUR
Inrichting	62.000 EUR
Waarborg	4.500 EUR

TOTAAL 98.540 EUR

Op de begroting 2005 is er enkel op de begrotingsrekening bureaumachines een bedrag voorzien van 6.075 EUR. Het nieuwe Centrum Morele Dienstverlening te Jette heeft deze begrotingswijziging nr. 2 nodig om effectief opgericht te kunnen worden.

Het gaat hier om een verschuiving van 2004 naar 2005. De betaling van de subsidie hangt samen met de begroting 2004 en heeft geen extra consequenties qua financiën voor de subsidie 2005.

De voorzitter nodigt de commissieleden uit vragen te stellen.

Niemand vraagt het woord.

III. MODIFICATIONS BUDGÉTAIRES 2005 DE L'ÉTABLISSEMENT NÉERLANDOPHONE

Exposé du Gouverneur de l'Arrondissement Administratif de Bruxelles-Capitale

Modification budgétaire 2005 n° 1

Les comptes annuels relatifs à 2004 présentent sur le budget ordinaire, un solde de 102.815 EUR et un solde de 98.541 EUR sur le budget extraordinaire. Comme prévu à l'art 10 de l'A.R. du 17 février 2004, le résultat comptable cumulé est repris dans une modification budgétaire pour 2005.

Ce reste correspond pratiquement entièrement à ce qui était prévu dans le budget ordinaire et extraordinaire pour le nouveau Centre à Jette.

Modification budgétaire 2005 n° 2

Suite à l'absence d'A.R. pour Jette, les investissements qui étaient prévus en 2004, n'ont pas pu être réalisés. Etant donné que la création du Centre de Jette est maintenant entérinée en vertu de l'A.R. du 23 mai 2005, avec entrée en vigueur à partir du 16 décembre 2004, la volonté existe de sécuriser la création de ce nouveau centre par l'introduction d'une nouvelle modification budgétaire d'un montant de 98.540,00 EUR en ce qui concerne le budget extraordinaire.

Ce montant de 98.540,00 EUR se décompose comme suit :

Mobilier	22.875,00 EUR
Machines de bureau	9.165,00 EUR
Frais d'aménagement	62.000,00 EUR
Garantie	4.500,00 EUR

TOTAL 98.540,00 EUR

Le budget 2005 ne prévoit qu'un montant de 6.075,00 EUR sur l'article budgétaire « machines de bureau ». Le nouveau Centre de Jette a besoin de cette modification budgétaire n° 2 pour pouvoir être créé effectivement.

Il s'agit ici d'un glissement de 2004 vers 2005. Le paiement du subside est lié au budget 2004 et n'a pas de répercussion financière sur le subside 2005.

Le Président invite les commissaires à poser des questions.

Aucun des commissaires ne demande la parole.

IV. BEGROTING VAN HET BOEKJAAR 2006 VAN DE FRANSTALIGE INSTELLING

Uiteenzetting van de Gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad

Mevrouw Véronique Paulus de Châtelet legt uit dat bij de opstelling van de begroting 2005 opgemerkt werd dat de instelling voor morele dienstverlening in het Brussels Gewest nog enkele moeilijkheden ondervindt die een negatief effect hebben op haar financiële stabiliteit.

Deze moeilijkheden zijn te wijten aan het feit dat de begroting 2005 niet vereffend was op 9 mei 2005, terwijl de bepalingen van artikel 35 van de wet van 21 juni 2002 in een vereffening voorzien binnen de maand volgende op de goedkeuring van de begroting door de minister van Justitie. Het besluit tot goedkeuring door de minister van Justitie werd op 14 februari 2005 bekendgemaakt.

Nochtans laten de vereffening van het saldo 2004, verricht op 31 januari 2005, overeenstemmend met $\pm 60\%$ van de begroting, de aanvraag van een banklening evenals de oprichting van een werkingsfonds, gelijk aan 1/12 van de begroting 2004, ons toe op een afdoende wijze aan de verplichtingen van de instelling voor morele dienstverlening in het Brussels Gewest tegemoet te komen.

De structuren van de morele dienstverlening in 2006 op het grondgebied van het Brussels Gewest

Tot eind 2005 stemmen de structuren van de morele dienstverlening voor het Brussels Gewest overeen met een gewestelijke dienst en met twee plaatselijke diensten voor morele dienstverlening waarvan de zetels zich te 1000 Brussel bevinden.

In overeenstemming met het ontwikkelingsplan van de activiteiten voor morele dienstverlening in het Brussels Gewest, wordt 2006 het jaar van de oprichting van de laatste lokale antenne voor morele dienstverlening waarvan de erkenningsmodaliteiten bepaald worden in artikel 4, tweede lid van de wet van 21 juni 2002, namelijk : « De Koning erkent de diensten voor morele dienstverlening van de provincie of van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en bepaalt er het aantal en de territoriale bevoegdheid van, op gezamenlijk voorstel van de Centrale Vrijzinnige Raad en de belanghebbende instelling, na het advies ingewonnen te hebben van de bestendige deputatie van de provincieraad of van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. ».

De opstelling van de begroting 2006

De bepaling van de begroting van de Brusselse instelling voor morele dienstverlening volgt, net als de voor-

IV. BUDGET DE L'EXERCICE 2006 DE L'ETABLISSEMENT FRANCOPHONE

Exposé du Gouverneur de l'Arrondissement Administratif de Bruxelles-Capitale

Mme Véronique Paulus de Châtelet explique qu'en cours d'exercice budgétaire 2005, l'on constate que l'établissement d'assistance morale en Région bruxelloise rencontre encore certaines difficultés qui ont un impact significatif sur sa stabilité financière.

Ces difficultés sont dues au fait que le budget 2005 n'était pas liquidé en date du 9 mai 2005, alors que les dispositions de l'article 35 de la loi du 21 juin 2002 prévoient une liquidation dans le mois qui suit l'approbation du budget par la ministre de la Justice. L'arrêté d'approbation du ministre de la Justice a été communiqué le 14 février 2005.

Toutefois, la liquidation du solde 2004 effectuée en date du 31 janvier 2005 correspondant à $\pm 60\%$ du budget, le recours à un emprunt bancaire ainsi que l'établissement d'un fond de roulement équivalent à 1/12 du budget 2004 permettent de répondre de manière satisfaisante aux obligations de l'établissement d'assistance morale en Région bruxelloise.

Les structures d'assistance morale en 2006 sur le territoire de la Région bruxelloise

Jusqu'à fin 2005, les structures d'assistance morale en Région bruxelloise correspondent à un service régional et à deux services locaux d'assistance morale dont les sièges sont établis à 1000 Bruxelles.

Conformément au plan de développement des activités d'assistance morale en Région bruxelloise, 2006 sera l'année de création de la dernière antenne locale d'assistance morale dont les modalités de reconnaissance figurent à l'article 4, alinéa 2 de la loi du 21 juin 2002 à savoir : « Le Roi reconnaît les services d'assistance morale de la Province ou de l'Arrondissement Administratif de Bruxelles-Capitale et en fixe le nombre et le ressort territorial, sur proposition conjointe du Conseil Central Laïque et de l'établissement concerné, après avoir recueilli l'avis de la députation permanente du conseil provincial ou du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. ».

La constitution du budget 2006

La définition du budget 2006 de l'établissement bruxellois d'assistance morale suit, comme les exercices précé-

gaande boekjaren, op organisatorisch vlak de wet van 21 juni 2002, namelijk :

- zorgen dat de afgevaardigden, die instaan voor de morele dienstverlening volgens een niet-confessionele levensbeschouwelijke overtuiging, over de nodige middelen beschikken voor de uitoefening van hun taak;
- de vermeerdering van het personeelsbestand bestemd voor de ontwikkeling van de openbare uitoefening van de morele dienstverlening in het Brussels Gewest;
- de verhoging van het openbare karakter van de structuren en activiteiten;
- de structureringsopdracht van de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschap, die in het Brussels Gewest door de wet erkend is.

Begroting 2006

De totale begroting van de instelling voorziet een tussenkomst van het Brussels Gewest ten bedrage van 772.700 EUR hetzij een vermeerdering van 7,99 % in vergelijking met het boekjaar 2005.

Behalve de stapsgewijze integratie van vijf nieuwe posten van afgevaardigden van de morele dienstverlening die voortvloeit uit de erkenning van de derde en laatste antenne van morele dienstverlening in het Brussels Gewest, geeft de begroting 2006 de optie weer van een fase van stabilisatie van de activiteiten van de vrijzinnige morele dienstverlening. Daar de kosten van de wedden voor deze posten ten laste zijn van de Federale Overheidsdienst Justitie, worden enkel de werkingskosten in verband met de activiteiten van deze afgevaardigden op de huidige begroting opgenomen.

De algemene voorstelling van de begroting 2006 ziet er als volgt uit :

- de ontvangsten van de gewone begroting;
- de uitgaven van de gewone begroting;
- de buitengewone ontvangsten;
- de buitengewone uitgaven.

De ontvangsten in verband met de uitoefening van de gewone taak van de instelling

Behoudens de subsidie (sectie 107) van het Gewest voor de dekking van de kosten bepaald in artikel 27 van de wet van 21 juni 2002, voorziet de begroting het verwerven van schenkingen, creditinteressen en lastenrecuperatie.

dents, l'impact organisationnel de la loi du 21 juin 2002, à savoir :

- fournir aux délégués qui offrent une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle ce qui leur est nécessaire pour l'exercice de leur mission;
- augmenter le personnel destiné au développement de l'exercice public de l'assistance morale en Région bruxelloise;
- augmenter le caractère public des structures et des activités;
- structurer la communauté philosophique non confessionnelle reconnue légalement en Région bruxelloise.

Budget 2006

Le budget total de l'établissement prévoit une intervention de la Région bruxelloise de 772.700 EUR soit une augmentation de 7,99 % par rapport à l'exercice 2005.

Outre l'intégration graduelle de cinq nouveaux postes de délégués d'assistance moraux issue de la reconnaissance de la troisième et dernière antenne d'assistance morale en Région bruxelloise, le budget 2006 reflète l'option d'une phase de stabilisation des activités d'assistance morale laïque. Les frais de salaires liés à ces postes étant à charge du Ministère de la Justice, seuls les frais de fonctionnement liés aux activités de ces délégués sont intégrés dans le présent budget.

L'aspect général du budget 2006 se présente comme suit :

- les recettes du budget ordinaire;
- les dépenses du budget ordinaire;
- les recettes extraordinaires;
- les dépenses extraordinaires.

Les recettes liées à l'exercice de la mission ordinaire de l'établissement

Outre le subside (section 107) de la Région qui couvre les charges visées à l'article 27 de la loi du 21 juin 2002, le budget prévoit l'obtention de dons, d'intérêts créditeurs et de récupération de charges.

De uitgaven in verband met de uitoefening van de gewone taak van de instelling

Sectie 210 – Kosten van de installaties

In deze sectie vinden we alle uitgaven terug in verband met de infrastructuur bestemd voor de organisatie van de uitoefening van de morele dienstverlening in het Brussels Gewest.

Het betreft in hoofdzaak de huurkosten, het energieverbruik, de kosten voor onderhoud, schoonmaken en de herstellingen die het gevolg zijn van het gebruik van de infrastructuur.

Sectie 220 – Kosten voor beheer en administratie

Deze sectie betreft de werkingskosten in verband met beheer, structurering en administratie die nodig zijn voor de uitoefening van de morele dienstverlening, namelijk :

- de effectieve opvolging van de wettelijke verplichtingen (werknemersstatuut, publiekrechtelijk organisme, intern beheer) in overeenstemming met de wet van juni 2002;
- het financieel ten laste nemen van de vaste, structurele en steeds wederkerende uitgaven in verband met de organisatie van de uitoefening van de morele dienstverlening;
- de conforme uitoefening van de rol van de instelling bij haar structureringsopdracht van de levensbeschouwelijke niet-confessionele Brusselse Franstalige gemeenschap.

Sectie 230 – Specifieke kosten van de activiteiten

Deze sectie betreft de geplande uitgaven voor de ontwikkeling van de uitoefening van de morele dienstverlening. Deze uitgaven volgen dezelfde ontwikkelingslogica als in 2005 :

- de ontwikkeling van de uitgaven voor drukwerk en publicaties in verband met de uitoefening van de morele dienstverlening;
- de ontwikkeling van evenementen en manifestaties die bedoeld zijn om de betekenis, de dynamiek en de identiteit van het geheel van de niet-confessionele gemeenschap van het Brussels Gewest te benadrukken (dit impliceert posten als uitgaven voor de inrichting van beurzen, persconferenties, publicatie in de media, erelonen, kosten voor de schoonmaak van de zalen, enz.);
- de steun aan de vrijzinnige Brusselse operatoren die voor de morele dienstverlening aan de bevolking moeten zorgen.

Les dépenses liées à l'exercice de la mission ordinaire de l'établissement

Section 210 – Frais des installations

A travers cette section se retrouvent toutes les dépenses relatives aux infrastructures destinées à l'organisation de l'exercice de l'assistance morale en Région bruxelloise.

Il s'agit essentiellement des loyers, des charges énergétiques, de l'entretien, du nettoyage et des réparations liées à l'usage de ces infrastructures.

Section 220 – Frais de gestion et d'administration

Cette section comprend les frais de fonctionnement liés à la gestion, à la structuration et l'administration nécessaires à l'exercice de l'assistance morale, à savoir :

- le suivi effectif des obligations légales (statut d'employeur, organisme de droit public, gestion interne) conforme à la loi de juin 2002;
- la prise en charge financière de dépenses fixes structurelles et récurrentes liées à l'organisation de l'exercice de l'assistance morale;
- l'exercice conforme du rôle de l'établissement dans sa mission structurante de la communauté philosophique non confessionnelle francophone bruxelloise.

Section 230 – Frais spécifiques des activités

Cette section reprend les dépenses envisagées pour le développement de l'exercice de l'assistance morale. Ces dépenses suivent les mêmes logiques de développement que pour l'année 2005 :

- le développement des dépenses d'imprimés et de publications liées à l'exercice de l'assistance morale;
- le développement d'événements et manifestations mettant en exergue le sens, la dynamique et l'identité de l'ensemble de la communauté non confessionnelle de la Région bruxelloise (cette démarche implique des postes tels que: frais d'organisation de foires, conférences de presse, d'insertion dans les médias, d'honoraires, de location et de nettoyage de salles, etc.);
- le soutien aux opérateurs laïcs bruxellois qui assurent des services d'assistance morale à la population.

Sectie 240 – Personeelskosten

Deze sectie houdt verband met de financiële implicaties van de aanwending van de wetsbepalingen in verband met de aanwerving van de boekhouder van de instelling volgens een universitair barema.

Deze lasten hangen af van de loonrechten van de werknemers en van de verplichtingen van de werkgever.

Sectie 270 – Overige financiële lasten

In verband met de moeilijkheden van vereffening van de financiële tussenkomst van het Brussels Gewest voor de voorgaande boekjaren, voorziet de begroting 2006 van de instelling in deze sectie het eventuele beroep op provisies via een bankinstelling en neemt dus de debetrente ten laste. In verband met de momenteel beschikbare informatie en de mogelijkheid om een werkingsfonds op te richten, kennen de kosten die samengaan met de debetrentes een beduidende daling in verhouding tot 2005.

De ontvangsten en uitgaven in verband met de buitengewone taak van de instelling

De instelling zal een investeringskrediet van 50.000 EUR aangaan teneinde een investering in bureaumachines te verzekeren (terugbetaalbaar over 3 jaar) evenals om te voldoen aan de behoeften tot onderhoud van de gehuurde ruimtes (terugbetaalbaar over 5 jaar).

De voorzitter verzoekt de commissieleden om vragen te stellen.

Mevrouw Isabelle Emmery wenst de vestigingsplaats van de huidige en toekomstige centra voor morele dienstverlening te kennen.

Mevrouw Véronique Paulus de Châtelet merkt op dat al de centra zich op het grondgebied van de stad Brussel bevinden. In de toekomst zal het mogelijk zijn dat de centra aan meer lokale behoeften voldoen. De centra zijn slechts sinds 2004 functioneel.

**V. BEGROTING VAN
HET BOEKJAAR 2006 VAN
DE NEDERLANDSTALIGE INSTELLING**

**Uiteenzetting van de Gouverneur van
het administratief arrondissement
Brussel-Hoofdstad**

Na de hoger genoemde twee begrotingswijzigingen van 2005 blijft er nog een te verwerken resultaat van 102.816,97 EUR. Dit gecumuleerde resultaat wordt in min-

Section 240 – Frais de personnel

Cette section présente les implications financières de la mise en application des termes de la loi concernant l'engagement du comptable de l'établissement sous un barème universitaire.

Ces charges sont relatives aux droits salariaux des employés et aux obligations de l'employeur.

Section 270 – Autres charges financières

Au regard des difficultés de liquidation de l'intervention financière de la Région bruxelloise pour les exercices précédents, le budget 2006 de l'établissement intègre dans cette section l'éventuel recours à des avances de fonds via un organisme bancaire et donc de prise en charge d'intérêts débiteurs. Au regard des informations disponibles à ce jour et de la possibilité de constituer un fond de roulement, les frais inhérents aux intérêts débiteurs suivent une baisse significative par rapport à 2005.

Les recettes et dépenses liées à l'exercice de la mission extraordinaire de l'établissement

L'établissement contractera un crédit d'investissement de 50.000 EUR afin d'assurer un investissement en machines de bureau (remboursable sur 3 ans) ainsi que pour répondre aux nécessités de maintenance des lieux loués (remboursable sur 5 ans).

Le Président invite les commissaires à poser des questions.

Mme Isabelle Emmery souhaite connaître la localisation des centres d'assistance morale actuels et futurs.

Mme Véronique Paulus de Châtelet indique que tous les centres se situent sur le territoire de la Ville de Bruxelles. Dans l'avenir, il est possible que les centres répondent à des nécessités plus locales. Les centres sont seulement en place depuis 2004.

**V. BUDGET DE L'EXERCICE 2006
DE L'ETABLISSEMENT
NEERLANDOPHONE**

**Exposé du Gouverneur
de l'Arrondissement Administratif
de Bruxelles-Capitale**

Après les deux modifications budgétaires susmentionnées de 2005, il reste encore un résultat de 102.816,97 EUR à affecter. Ce résultat cumulé est déduit du budget 2006,

dering gebracht van de begroting 2006, namelijk voor de buitengewone begroting (1,88 EUR) en voor de gewone begroting (102.815,09 EUR).

Dit geeft voor 2006 :

Gewone begroting	435.647,00 EUR
Financiële opbrengsten	– 5.000,00 EUR
Overschot gewone begroting 2004	– 102.815,09 EUR
Subsidie subsidiërende overheid	327.831,91 EUR

Buitengewone begroting	16.100,00 EUR
Overschot buitengewone begroting 2004	– 1,88 EUR
Subsidie subsidiërende overheid	16.098,12 EUR

TOTAAL te betalen subsidie 2006 343.930,03 EUR

Ter vergelijking

In 2004 bedroeg de totale te betalen subsidie 464.575 EUR en in 2005 447.340 EUR. De evolutie blijkt duidelijk uit de hiernavolgende tabel :

Evolutie subsidie

Jaar	Bedrag in EUR	Index
2004	464.575	100,00
2005	447.340	96,29
2006	343.930	74,03

Verklaringen :

Jette. Het overschot dat in mindering wordt gebracht en dat dus batig is voor de subsidiërende overheid, is te wijten aan het uitblijven van het koninklijk besluit tot erkenning van het centrum Jette. De oprichting is nu geregeld sinds 23 mei 2005, met uitwerking vanaf 16 december 2004.

Afdeling 240 – Personeelskosten

Vanaf 2006 wordt er een part-time boekhoudster voorzien, wat deze afdeling doet dalen met 18.000 EUR in 2006.

Afdeling 270 ~ Financiële kosten

In 2006 worden er geen hoge intresten verwacht zoals in 2005 (= 17.000 EUR).

De voorzitter nodigt de commissieleden uit vragen te stellen.

Mevrouw Marie-Paule Quix stelt vast dat de subsidies voor 2005 en 2006 dalen in vergelijking tot 2004. Heeft dit

notamment pour le budget extraordinaire (1,88 EUR) et pour le budget ordinaire (102.815,09 EUR).

Ce qui donne pour 2006 :

Budget ordinaire	435.647,00 EUR
Recettes financières	– 5.000,00 EUR
Solde budget ordinaire 2004	– 102.815,09 EUR
Subside autorité subsidiante	327.831,91 EUR

Budget extraordinaire	16.100,00 EUR
Solde budget extraordinaire 2004	– 1,88 EUR
Subside autorité subsidiante	16.098,12 EUR

TOTAL subsidie 2006 à payer 343.930,03 EUR

Pour comparaison :

En 2004, le subsidie total à payer s'élevait à 464,575,00 EUR et en 2005, 447.340,00 EUR. Le tableau ci-dessous reflète bien cette évolution :

Evolution subsidie

Année	Montant en EUR	Index
2004	464.575,00	100,00
2005	447.340,00	96,29
2006	343.930,00	74,03

Explication :

Jette. Ce solde, dû à l'absence de l'Arrêté Royal portant la reconnaissance du Centre de Jette, est déduit ce qui représente un avantage pour l'autorité subsidiante. La création est maintenant réglée depuis le 23 mai 2005, avec effet depuis le 16 décembre 2004.

Rubrique 240 – Frais du personnel

Depuis 2006, une comptable à temps partiel est prévue, ce qui entraîne une diminution de 18.000 EUR en 2006.

Rubrique 270 – Frais financiers

En 2006, on ne s'attend pas à des intérêts élevés comme en 2005 (= 17.000 EUR).

Le Président invite les commissaires à poser des questions.

Mme Marie-Paule Quix constate une diminution des subsides pour 2005 et 2006 par rapport à 2004. Est-ce dû

te maken met het overschot dat er in de begroting is ? Komt dit overschot er omwille van het centrum van Jette ?

Een vertegenwoordiger van de Nederlandstalige instelling antwoordt dat de Nederlandstalige instelling in 2003 werd opgericht en dat er oorspronkelijk beslist was om in 2004 een centrum te openen in Jette. Dit centrum is pas geopend middels het K.B. van 23 mei 2005 waardoor er in 2004 geen werkzaamheden waren in Jette. In een tweede begrotingswijziging werden de investeringen overgedragen. Dit resulteerde uiteraard in een overschot in de werkingsuitgaven van 2004.

VI. BESPREKING VAN DE BEGROTINGSARTIKELN

Met uitzondering van de opmerkingen tijdens de algemene bespreking, lokt geen artikel van de besproken begrotingen opmerkingen of vragen uit.

VII. STEMMINGEN

De commissie brengt, zonder voorbehoud en bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden, gunstig advies uit over de begrotingswijzigingen 2005 van de Franstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

De commissie brengt, zonder voorbehoud en met 7 stemmen bij 1 onthouding, gunstig advies uit over de begrotingswijzigingen 2005 van de Nederlandstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening

De commissie brengt, zonder voorbehoud en bij eenparigheid van de 11 aanwezige leden, gunstig advies uit over de begroting 2006 van de Franstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

De commissie brengt, zonder voorbehoud en bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden, gunstig advies uit over de begroting 2006 van de Nederlandstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

à l'excédent budgétaire ? Cet excédent provient-il du centre de Jette ?

Un représentant de l'institution néerlandophone répond que celle-ci a été créée en 2003 et qu'il avait initialement été prévu d'ouvrir un centre à Jette en 2004. Ce centre a seulement été ouvert avec l'AR du 23 mai 2005. Dès lors, il n'y a pas eu d'activités à Jette en 2004. Les investissements ont été transférés au deuxième ajustement budgétaire, ce qui a évidemment entraîné un excédent dans les dépenses de fonctionnement de 2004.

VI. EXAMEN DES ARTICLES BUDGETAIRES

A l'exception des remarques soulevées au cours de la discussion générale, aucun des articles des budgets examinés ne suscitent commentaires ou questions.

VII. VOTES

Pour les modifications budgétaires 2005 de l'établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'Arrondissement Administratif de Bruxelles-Capitale, la commission émet un avis favorable et sans réserves à l'unanimité des 10 membres présents.

Pour les modifications budgétaires 2005 de l'établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'Arrondissement Administratif de Bruxelles-Capitale, la commission émet un avis favorable et sans réserves par 7 voix et 1 abstention.

Pour le budget 2006 de l'établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'Arrondissement Administratif de Bruxelles-Capitale, la commission émet un avis favorable et sans réserves à l'unanimité des 11 membres présents

Pour le budget 2006 de l'établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'Arrondissement Administratif de Bruxelles-Capitale, la commission émet un avis favorable et sans réserves à l'unanimité des 12 membres présents.

– Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteur,

Magda DE GALAN

De Voorzitter,

Eric TOMAS

– Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.

La Rapporteuse,

Magda DE GALAN

Le Président,

Eric TOMAS